



**EN MINI-CHARGER**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
Original instructions

**SV MINI-LADDARE**  
**BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**NO MINILADER**  
**BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**PL MINIŁADOWARKA**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**DE MINI-LADEGERÄT**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**FI MINILATURI**  
**KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR MINI-CHARGEUR**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origines

**NL MINILADER**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

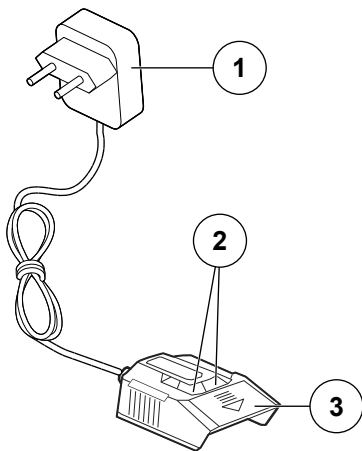
Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

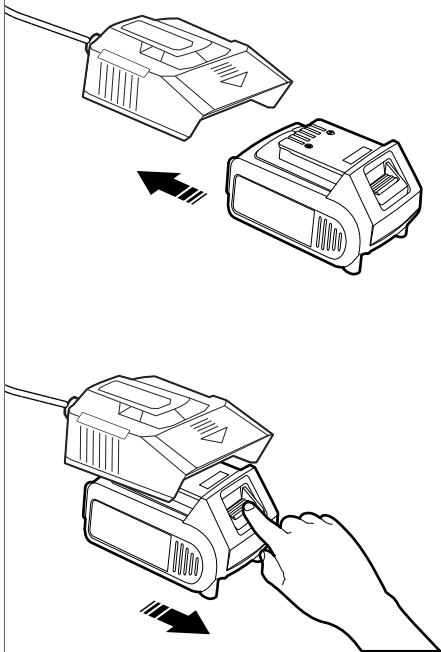
Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

1





# Table of contents

|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>              | <b>6</b>  |
| 1.1      | The product .....                | 6         |
| 1.2      | Symbols.....                     | 6         |
| 1.3      | Product overview.....            | 7         |
| <b>2</b> | <b>Safety</b>                    | <b>7</b>  |
| 2.1      | Safety definitions .....         | 7         |
| 2.2      | General safety instruction ..... | 8         |
| <b>3</b> | <b>Operation</b>                 | <b>10</b> |
| 3.1      | To charge a battery .....        | 11        |
| 3.2      | Indicator guide .....            | 12        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                 | <b>12</b> |
| <b>5</b> | <b>Storage</b>                   | <b>12</b> |
| <b>6</b> | <b>Maintenance</b>               | <b>13</b> |
| <b>7</b> | <b>Troubleshooting</b>           | <b>14</b> |
| <b>8</b> | <b>Discard</b>                   | <b>14</b> |
| <b>9</b> | <b>Technical data</b>            | <b>14</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# 1 Introduction

## 1.1 The product

The product is a battery charger and only intended for household use.

## 1.2 Symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference. |
|    | Fuse must be replaced with rating specified on the product label.                                                                                                    |
|    | Only intended for indoor use.                                                                                                                                        |
|   | Double insulation (safety class II), does not need to be earthed.                                                                                                    |
|  | Polarity of DC power connector                                                                                                                                       |

|                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | This product complies with applicable EU directives and regulations. |
|  | Recycle as electrical waste.                                         |

## 1.3 Product overview

Figure 1

1. Power plug
2. Indicator lamps
3. Charging base

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 General safety instruction

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- The product must be used indoors in a dry, well ventilated area.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not charge batteries that are not applicable with the product.

- If the power cable of the product is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an approved service center.
- Make sure that these persons do not operate the product independently:
  - Children less than 8 years
  - Persons who do not know the product sufficiently
  - Persons with disabilities.
- Do not let children play with the product.
- Do not let children clean or do maintenance to the product unsupervised.
- Keep the product away from children under 8 years of age.
- Monitor the product during operation, there is a risk of fire and electric shock.
- Keep the product dry and clean. Moisture and dirt can have a negative effect on the product operation.
- Do not soak the product in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it getting wet.
- Make sure there is sufficient ventilation when you use the product.

- Do not use the product near explosive gas, sparks, or flames.

- If possible, connect the product to a residual current device (max 30 mA).

- Do not pull on the power cable when you disconnect the plug, or touch the power cable with wet hands.

- Keep the power cable away from hot surfaces, oil, sharp edges, and other objects that can cause damage the product.

- Do not hit or drop the product, there is a risk of material damage and injury.

- Do not use a damaged battery charger or battery.
- Do not put objects or your fingers in the openings of the product.

- Prevent dust and debris to get into the product, there is a risk of blockage and overheating.

### 3 Operation

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Warning!** The product must be disconnected from the power outlet when the battery is attached or removed.

 **Caution!** Incorrect connection of the battery can cause damage to the product or the battery.

 **Warning!** Do not use excessive force when the battery is attached to or removed from the product.

### 3.1 To charge a battery

 **Caution!** Do not operate the product in an area with ambient temperatures below 0 °C or above 40 °C.

- 1** Put the product on a level and stable surface.
- 2** Attach the battery to the product and make sure it clicks into place. (Figure 2)
- 3** Connect the product to a power outlet.
- 4** When the battery is fully charged, disconnect the product from the power outlet.
- 5** Push the button on the battery to remove it from the product. (Figure 2)

## 3.2 Indicator guide

| Red light | Green light | Indicates                                                    |
|-----------|-------------|--------------------------------------------------------------|
| Constant  | -           | The product is connected to a power outlet.                  |
| Constant  | Flashes     | The battery is charging.                                     |
| -         | Constant    | The battery is fully charged.                                |
| Flashes   | Flashes     | The battery is not charging correctly.                       |
| Flashes   | -           | The product is not in a correct operating temperature range. |

## 4 Transport

- The battery must be removed from the product before transport.
- Prevent vibrations and shocks during transportation of the product.

## 5 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

- Keep the product in a dry and well ventilated area out of direct sunlight in a storage with a temperature range between 0°C – 50°C.

## 6 Maintenance

 **Warning!** The product must be disconnected from the power outlet before it is cleaned.

 **Caution!** Do not use sharp objects to clean the charging contacts.

- Regularly examine of the product for damage.
- Do not use solvents, corrosive or abrasive detergents to clean the product.
- If necessary, clean the product with a dry or damp cloth.
- Clean the charging contacts from dust and dirt after each use.
- If necessary, remove contamination in areas that are hard to access with compressed air (max. 3 bar).

## 7 Troubleshooting

| Problem                                                        | Possible cause                                                 | Task                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| The LED indicators does not light up when the battery charges. | The power plug is not correctly connected to the power outlet. | Make sure that the power plug is correctly connected to the power outlet. |
|                                                                | The battery is not correctly attached to the product.          | Make sure that the battery has clicked in place inside the charging base. |

## 8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 9 Technical data

| Specification        | Value                |
|----------------------|----------------------|
| Rated input          | 100–240 VAC 50–60 Hz |
| Power                | 15 W                 |
| Rated output current | 0.5 A                |
| Cable length         | 1.8 m                |

# Innehållsförteckning

|          |                                       |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Inledning</b>                      | <b>16</b> |
| 1.1      | Produkten .....                       | 16        |
| 1.2      | Symboler .....                        | 16        |
| 1.3      | Produktöversikt .....                 | 17        |
| <b>2</b> | <b>Säkerhet</b>                       | <b>17</b> |
| 2.1      | Säkerhetsdefinitioner .....           | 17        |
| 2.2      | Allmänna säkerhetsinstruktioner ..... | 18        |
| <b>3</b> | <b>Användning</b>                     | <b>20</b> |
| 3.1      | Att ladda batteriet .....             | 21        |
| 3.2      | Guide för indikatorlampor .....       | 21        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                      | <b>22</b> |
| <b>5</b> | <b>Förvaring</b>                      | <b>22</b> |
| <b>6</b> | <b>Underhåll</b>                      | <b>23</b> |
| <b>7</b> | <b>Felsökning</b>                     | <b>24</b> |
| <b>8</b> | <b>Kassering</b>                      | <b>24</b> |
| <b>9</b> | <b>Tekniska data</b>                  | <b>24</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# 1 Inledning

## 1.1 Produkten

Produkten är en batteriladdare, endast avsedd för hushållsbruk.

## 1.2 Symboler

|                                                                                     |                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. |
|    | Säkringen måste bytas ut mot den typ av säkring som anges på produktetiketten.                                                                        |
|    | Endast avsedd för inomhusbruk.                                                                                                                        |
|   | Dubbelisolering (säkerhetsklass II), behöver inte jordas.                                                                                             |
|  | Polaritet för DC-strömkontakten                                                                                                                       |



Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.



Återvinns som elektroniskt avfall.

## 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Kontakt
2. Indikatorlampa
3. Laddningsbas

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner



**Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.



**Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Produkten måste användas inomhus i ett torrt, väl ventilerat utrymme.
- Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier.
- Ladda inte batterier som inte är tillämpliga med produkten.
- Om produktens strömkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av ett godkänt servicecenter.

- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
  - Personer med funktionshinder.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på produkten.
- Förvara produkten borta från barn under 8 år.
- Håll koll på produkten under drift. Det finns risk för brand och elchock.
- Håll produkten torr och ren. Fukt och smuts kan ha en negativ effekt på produktens funktion.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska, och använd den inte där det finns risk att den blir blöt.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation när du använder produkten.
- Använd inte produkten nära explosiv gas, gnistor eller öppna lågor.
- Om möjligt, anslut produkten till en jordfelsbrytare (max 30 mA).

- Dra aldrig i strömkabeln när du drar ur kontakten, och rör inte vid strömkabeln med våta händer.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor, olja, vassa kanter och andra föremål som kan skada produkten.
- Slå eller tappa inte produkten, det finns risk för materiella skador och personskador.
- Använd inte skadade batteriladdare eller batterier.
- Placera inte föremål eller fingrar i produktens öppningar.
- Förhindra att damm och skräp kommer in i produkten, det finns risk för blockering och överhettning.

### 3 Användning

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

 **Varning!** Produkten måste kopplas bort från eluttaget när batteriet sätts i eller tas ur.

 **Försiktighet!** Felaktig anslutning av batteriet kan leda till skador på produkten eller batteriet.

 **Varning!** Använd inte onödigt våld när batteriet sätts i eller tas ur produkten.

### 3.1 Att ladda batteriet

**! Försiktighet!** Använd inte produkten i ett utrymme med omgivningstemperaturer under 0°C eller över 40°C.

- 1** Placera produkten på en plan och stabil yta.
- 2** Sätt i batteriet i laddaren och se till att det klickar på plats. (Bild 2)
- 3** Anslut produkten till ett eluttag.
- 4** När batteriet är fulladdat kopplar du bort produkten från eluttaget.
- 5** Tryck på knappen på batteriet för att ta bort det från produkten. (Bild 2)

### 3.2 Guide för indikatorlampor

| Rött fast sken | Grönt fast sken | Indikerar                               |
|----------------|-----------------|-----------------------------------------|
| Fast sken      | -               | Produkten är ansluten till ett eluttag. |
| Fast sken      | Blinkar         | Batteriet laddas.                       |
| -              | Fast sken       | Batteriet är fulladdat.                 |

| Rött fast sken | Grönt fast sken | Indikerar                                                               |
|----------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Blinkar        | Blinkar         | Batteriet laddas inte som det ska.                                      |
| Blinkar        | -               | Produkten befinner sig inte inom ett korrekt driftstemperaturintervall. |

## 4 Transport

- Batteriet måste tas bort från produkten före transport.
- Förhindra vibrationer och stötar under transport av produkten.

## 5 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara produkten i ett torrt och väl ventilerat utrymme, borta från direkt solljus, på en plats med ett temperaturintervall på mellan 0°C–50°C.

## 6 Underhåll

 **Varning!** Produkten måste kopplas bort från eluttaget innan den rengörs.

 **Försiktighet!** Använd inga vassa föremål för att rengöra laddningskontakterna.

- Undersök produkten mot skador regelbundet.
- Använd inte lösningsmedel, frätande eller slipande rengöringsmedel för att rengöra produkten.
- Rengör produkten med en torr eller fuktig trasa, vid behov.
- Rengör laddningskontakterna från damm och smuts efter varje användning.
- Avlägsna föroreningar i svåråtkomliga områden med tryckluft (max. 3 bar), vid behov.

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

## 7 Felsökning

| Problem                                                 | Möjlig orsak                                       | Åtgärd                                                           |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| LED-indikator-lamporna tänds inte när batteriet laddas. | Kontakten är inte korrekt ansluten till eluttaget. | Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.    |
|                                                         | Batteriet är inte korrekt anslutet till produkten. | Se till att batteriet har klickat på plats inuti laddningsbasen. |

## 8 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 9 Tekniska data

| Specifikation         | Värde                 |
|-----------------------|-----------------------|
| Nominell ingång       | 100–240 VAC, 50–60 Hz |
| Effekt                | 15 W                  |
| Nominell utgångsström | 0,5 A                 |
| Kabellängd            | 1,8 m                 |

# Innholdsfortegnelse

|          |                                         |           |
|----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduksjon</b>                     | <b>26</b> |
| 1.1      | Produktet .....                         | 26        |
| 1.2      | Symboler .....                          | 26        |
| 1.3      | Produktoversikt .....                   | 27        |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhet</b>                        | <b>27</b> |
| 2.1      | Sikkerhetsdefinisjoner .....            | 27        |
| 2.2      | Generelle sikkerhetsinstruksjoner ..... | 28        |
| <b>3</b> | <b>Bruk</b>                             | <b>30</b> |
| 3.1      | Slik lader du et batteri .....          | 31        |
| 3.2      | Veiledning for indikatorer .....        | 32        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                        | <b>32</b> |
| <b>5</b> | <b>Oppbevaring</b>                      | <b>32</b> |
| <b>6</b> | <b>Vedlikehold</b>                      | <b>33</b> |
| <b>7</b> | <b>Feilsøking</b>                       | <b>34</b> |
| <b>8</b> | <b>Avhending</b>                        | <b>34</b> |
| <b>9</b> | <b>Tekniske data</b>                    | <b>34</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktet

Produktet er en batterilader og kun beregnet for husholdningsbruk.

## 1.2 Symboler

|                                                                                     |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Lagre instruksjonene for fremtidig bruk. |
|    | Sikringen må skiftes ut med den merkingen som er angitt på produktetiketten.                                                              |
|    | Kun beregnet for innendørs bruk.                                                                                                          |
|   | Dobbeltisolert (sikkerhetsklasse II), trenger ikke å jordes.                                                                              |
|  | Polariteten til DC-strømkontakten                                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter. |
|  | Gjenvinnes som elektrisk avfall.                                          |

## 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Støpsel
2. Indikatorlamper
3. Ladestasjon

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

 **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

 **OBS!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

 **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Produktet må brukes innendørs i et tørt, godt ventilert område.
- Ikke lad ikke-oppladbare batterier.
- Ikke lad batterier som ikke passer med produktet.
- Hvis strømkabelen til produktet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et godkjent servicesenter.

- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig
  - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke la barn rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet.
- Hold produktet unna barn under 8 år.
- Overvåk produktet under drift, det er fare for brann og elektrisk støt.
- Hold produktet tørt og rent. Fuktighet og smuss kan ha en negativ effekt på produktets drift.
- Ikke bløtlegg produktet i vann eller annen væske, eller bruk det der det er fare for at det blir vått.
- Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon når du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet i nærheten av eksplosiv gass, gnister eller flammer.
- Hvis mulig, koble produktet til en jordfeilbryter (maks 30 mA).

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

- Ikke trekk i strømkabelen når du trekker ut støpselet, eller berør strømkabelen med våte hender.
- Hold strømkabelen unna varme overflater, olje, skarpe kanter og andre gjenstander som kan forårsake skade på produktet.
- Ikke slå eller slipp produktet, det er fare for materielle skader og personskader.
- Ikke bruk en skadet batterilader eller batteri.
- Ikke plasser gjenstander eller fingrene i åpningene på produktet.
- Unngå at støv og rusk kommer inn i produktet, det er fare for blokkering og overoppheting.

### 3 Bruk

 **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

 **Advarsel!** Produktet må kobles fra stikkontakten når batteriet settes inn eller tas ut.

 **Forsiktig!** Feil tilkobling av batteriet kan føre til skade på produktet eller batteriet.

**! Advarsel!** Ikke bruk overdreven kraft når batteriet settes på eller tas av produktet.

### 3.1 Slik lader du et batteri

**! OBS!** Ikke bruk produktet i et område med omgivelsestemperaturer under 0 °C eller over 40 °C.

- 1** Legg produktet på en flat og stabil overflate.
- 2** Fest batteriet til laderen og kontroller at det klikker på plass. (Figur 2)
- 3** Koble produktet til en stikkontakt.
- 4** Når batteriet er fulladet, kobler du produktet fra stikkontakten.
- 5** Trykk på knappen på batteriet for å fjerne det fra produktet. (Figur 2)

## 3.2 Veiledning for indikatorer

| Rødt lys | Grønt lys | Angir                                                 |
|----------|-----------|-------------------------------------------------------|
| Konstant | -         | Produktet er koblet til en stikkontakt.               |
| Konstant | Blinker   | Batteriet lades.                                      |
| -        | Konstant  | Batteriet er fulladet.                                |
| Blinker  | Blinker   | Batteriet lades ikke riktig.                          |
| Blinker  | -         | Produktet er ikke i et riktig driftstemperaturområde. |

## 4 Transport

- Batteriet må tas ut av produktet før transport.
- Forhindre vibrasjoner og støt under transport av produktet.

## 5 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar produktet på et tørt og godt ventilert sted unna direkte sollys i en oppbevaring med et temperaturområde mellom 0 °C – 50 °C.

## 6 Vedlikehold

 **Advarsel!** Produktet må kobles fra stikkontakten før det rengjøres.

 **Forsiktig!** Ikke brukskarpe gjenstander for å rengjøre ladekontaktene.

- Undersøk produktet regelmessig for skader.
- Ikke bruk løsemidler, etsende eller slipende rengjøringsmidler for å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktig eller tørr klut ved behov.
- Rengjør ladekontaktene for støv og smuss etter hver bruk.
- Fjern om nødvendig forurensning i vanskelig tilgjengelige områder med trykkluft (maks. 3 bar).

## 7 Feilsøking

| Problem                                          | Mulig årsak                                        | Oppgave                                                         |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| LED-indikatorene lyser ikke når batteriet lades. | Støpselet er ikke riktig koblet til stikkontakten. | Kontroller at støpselet er riktig koblet til stikkontakten.     |
|                                                  | Batteriet er ikke riktig festet til produktet.     | Pass på at batteriet har klikket på plass inne i ladestasjonen. |

## 8 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 9 Tekniske data

| Spesifikasjoner       | Verdi                 |
|-----------------------|-----------------------|
| Nominell inngang      | 100–240 V AC 50–60 Hz |
| Effekt                | 15 W                  |
| Nominell utgangsstrøm | 0,5 A                 |
| Kabellengde           | 1,8 m                 |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# Spis treści

|          |                                   |           |
|----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Wprowadzenie</b>               | <b>36</b> |
| 1.1      | Produkt .....                     | 36        |
| 1.2      | Symbol .....                      | 36        |
| 1.3      | Przegląd produktu.....            | 37        |
| <b>2</b> | <b>Bezpieczeństwo</b>             | <b>37</b> |
| 2.1      | Definicje rodzaju ostrzeżeń ..... | 37        |
| 2.2      | Ogólne zasady bezpieczeństwa..... | 38        |
| <b>3</b> | <b>Obsługa</b>                    | <b>41</b> |
| 3.1      | Ładowanie akumulatora.....        | 41        |
| 3.2      | Zestawienie wskaźników .....      | 42        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                  | <b>43</b> |
| <b>5</b> | <b>Przechowywanie</b>             | <b>43</b> |
| <b>6</b> | <b>Konserwacja</b>                | <b>43</b> |
| <b>7</b> | <b>Usuwanie problemów</b>         | <b>44</b> |
| <b>8</b> | <b>Utylizacja</b>                 | <b>45</b> |
| <b>9</b> | <b>Dane techniczne</b>            | <b>45</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Produkt

Produkt to miniładowarka przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

## 1.2 Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości. |
|    | Bezpiecznik należy wymienić na inny o klasie określonej na etykiecie produktu.                                                                            |
|    | Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.                                                                                               |
|   | Podwójna izolacja (klasa bezpieczeństwa II), nie wymaga uziemienia.                                                                                       |
|  | Polaryzacja złącza zasilania prądem stałym                                                                                                                |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL



Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń UE.



Utylizować jak odpady elektryczne.

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wtyczka zasilania
2. Diody wskaźników
3. Stacja ładująca

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń



**Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.



**Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

## 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

 **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produktu należy używać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu wewnątrz budynku.
- Nie ładuj akumulatorów nieprzeznaczonych do ładowania.

- Nie ładuj akumulatorów przeznaczonych do innego produktu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.
- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
  - Dzieci w wieku poniżej 8 lat
  - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu
  - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się produktem.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu.
- Produkt należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Nadzoruj produkt podczas pracy, gdyż istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Produkt powinien być zawsze suchy i czysty. Wilgoć i brud mogą mieć negatywny wpływ na jego działanie.
- Nie zamaczaj produktu w wodzie ani innym płynie i nie używaj go w miejscach, w których istnieje ryzyko zamoczenia.

EN

- Podczas stosowania produktu należy zapewnić odpowiednią wentylację.

SV

- Nie używaj produktu w pobliżu gazów wybuchowych, iskier lub płomieni.

NO

- Jeżeli to możliwe, podłącz produkt do wyłącznika różnicowoprądowego (maks. 30 mA).

PL

- Odłączając wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający. Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami.

DE

- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, olejem, ostrymi krawędziami i innymi przedmiotami, które mogą spowodować uszkodzenie produktu.

FI

- Nie uderzaj i nie upuszczaj produktu, istnieje ryzyko wyrządzenia szkód lub obrażeń ciała.

FR

- Nie używaj uszkodzonej ładowarki lub uszkodzonego akumulatora.

NL

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani palców do otworów produktu.

- Dbaj, aby do produktu nie dostawał się kurz ani zanieczyszczenia, gdyż istnieje ryzyko zablokowania i przegrzania.

## 3 Obsługa

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Ostrzeżenie!** Produkt należy odłączyć od gniazdka elektrycznego podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora.

**! Przestroga!** Nieprawidłowe włożenie akumulatora może spowodować uszkodzenie produktu lub akumulatora.

**! Ostrzeżenie!** Nie używaj nadmiernej siły wkładając lub wyjmując akumulator a produktu.

### 3.1 Ładowanie akumulatora

**! Przestroga!** Nie używaj produktu w temperaturze otoczenia niższej niż 0°C lub powyżej 40°C.

- 1** Produkt należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2** Włóż akumulator do produktu i upewnij się, że zatrzasnął się na swoim miejscu. (Rysunek 2)

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

- 3** Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- 4** Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, odłącz produkt od gniazdka elektrycznego.
- 5** Naciśnij przycisk na akumulatorze, aby wyjąć go z produktu. (Rysunek 2)

## 3.2 Zestawienie wskaźników

| Czerwona dioda | Zielona dioda | Komunikat                                                            |
|----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------|
| Świeci ciągle  | -             | Produkt jest podłączony do gniazdka elektrycznego.                   |
| Świeci ciągle  | Miga          | Trwa ładowanie akumulatora.                                          |
| -              | Świeci ciągle | Akumulator jest w pełni naładowany.                                  |
| Miga           | Miga          | Akumulator nie ładuje się poprawnie.                                 |
| Miga           | -             | Produkt znajduje się poza prawidłowym zakresem temperatury roboczej. |

## 4 Transport

- Przed transportem należy wyjąć akumulator z produktu.
- Podczas transportu produktu należy unikać drgań i wstrząsów.

## 5 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Przechowuj produkt w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze od 0°C do 50°C.

## 6 Konserwacja

 **Ostrzeżenie!** Przed czyszczeniem produkt należy odłączyć od gniazdka elektrycznego.

 **Przestroga!** Nie używaj ostrych przedmiotów do czyszczenia styków ładowania.

- Regularnie sprawdzaj, czy produkt nie jest uszkodzony.
- Do czyszczenia produktu nie używaj rozpuszczalników, środków żrących ani ściernych detergentów.

- W razie potrzeby wyczyść produkt suchą lub wilgotną ściereczką.
- Po każdym użyciu oczyść styki ładowania z kurzu i brudu.
- W razie potrzeby usuń zanieczyszczenia w miejscach trudno dostępnych sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).

## 7 Usuwanie problemów

| Problem                                                 | Możliwa przyczyna                                                           | Co zrobić                                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Wskaźniki LED nie świecą podczas ładowania akumulatora. | Wtyczka zasilania nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego. | Upewnij się, że wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego. |
|                                                         | Akumulator nie jest prawidłowo osadzony w produkcie.                        | Upewnij się, że akumulator zatrzasnął się w stacji ładującej.                           |

## 8 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 9 Dane techniczne

| Specyfikacja              | Wartość              |
|---------------------------|----------------------|
| Wejście znamionowe        | 100–240 VAC 50–60 Hz |
| Moc                       | 15 W                 |
| Znamionowy prąd wyjściowy | 0,5 A                |
| Długość przewodu          | 1,8 m                |

# Inhaltsverzeichnis

|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Einführung</b>                   | <b>47</b> |
| 1.1      | Das Produkt.....                    | 47        |
| 1.2      | Symbole.....                        | 47        |
| 1.3      | Produktübersicht .....              | 48        |
| <b>2</b> | <b>Sicherheit</b>                   | <b>48</b> |
| 2.1      | Sicherheitshinweise .....           | 48        |
| 2.2      | Allgemeine Sicherheitshinweise..... | 49        |
| <b>3</b> | <b>Betrieb</b>                      | <b>52</b> |
| 3.1      | So laden Sie einen Akku auf .....   | 52        |
| 3.2      | Leitfaden für Anzeigen.....         | 53        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                    | <b>54</b> |
| <b>5</b> | <b>Lagerung</b>                     | <b>54</b> |
| <b>6</b> | <b>Wartung und Pflege</b>           | <b>54</b> |
| <b>7</b> | <b>Fehlersuche</b>                  | <b>55</b> |
| <b>8</b> | <b>Entsorgung</b>                   | <b>56</b> |
| <b>9</b> | <b>Technische Daten</b>             | <b>56</b> |

# 1 Einführung

## 1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Akkuladegerät und nur für den Hausgebrauch bestimmt.

## 1.2 Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. |
|    | Die Sicherung muss durch die auf dem Produktetikett angegebene Nennleistung ersetzt werden.                                                                                                                      |
|   | Nur für den Innenbereich bestimmt.                                                                                                                                                                               |
|  | Doppelt isoliert (Schutzklasse II), muss nicht geerdet werden.                                                                                                                                                   |



Polarität des Gleichstromanschlusses



Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.



Als Elektroschrott entsorgen.

## 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Netzstecker
2. Kontrollleuchten
3. Ladestation

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise



**Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.

EN

- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

SV

- Das Produkt muss in trockenen, gut belüfteten Innenräumen verwendet werden.

NO

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus auf.
- Laden Sie keine Akkus, die für das Produkt nicht geeignet sind.

PL

- Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

DE

- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:

- Kinder unter 8 Jahren
- Personen, die das Produkt nicht ausreichend kennen
- Menschen mit Behinderungen.

FI

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

FR

- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht reinigen oder pflegen.

NL

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Beobachten Sie das Produkt während des Betriebs, es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

- Halten Sie das Produkt trocken und sauber. Feuchtigkeit und Schmutz können die Produktfunktion beeinträchtigen.
- Weichen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und verwenden Sie es nicht an Orten, wo die Gefahr besteht, dass es nass wird.
- Sorgen Sie bei der Verwendung des Produkts für ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Funken oder Flammen.
- Schließen Sie das Produkt wenn möglich an einen Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA) an.
- Ziehen Sie beim Herausziehen des Steckers nicht am Netzkabel und berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen, Öl, scharfen Kanten und anderen Gegenständen, die das Produkt beschädigen können.
- Schlagen Sie nicht auf das Produkt und lassen Sie es nicht fallen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder keinen beschädigten Akku.

- Stecken Sie keine Gegenstände oder Ihre Finger in die Öffnungen des Produkts.
- Verhindern Sie, dass Staub und Schmutz in das Produkt gelangen. Es besteht die Gefahr einer Verstopfung oder Überhitzung.

## 3 Betrieb

 **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **Warnung!** Das Produkt muss vom Stromnetz getrennt werden, wenn der Akku angeschlossen oder entfernt wird.

 **Achtung!** Der richtige Anschluss des Akkus kann zu Schäden am Produkt oder an dem Akku führen.

 **Warnung!** Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn der Akku am Produkt befestigt oder entfernt wird.

### 3.1 So laden Sie einen Akku auf

 **Achtung!** Betreiben Sie das Produkt nicht in Bereichen mit Umgebungstemperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.

- 1** Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche.
- 2** Setzen Sie den Akku in das Produkt ein und achten Sie darauf, dass er einrastet. (Abbildung 2)
- 3** Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
- 4** Wenn der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- 5** Drücken Sie die Taste auf dem Akku, um ihn aus dem Produkt zu entfernen. (Abbildung 2)

## 3.2 Leitfaden für Anzeigen

| LED-Anzeige | Grünes Licht | Zeigt an                                                                |
|-------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Konstant    | -            | Das Produkt ist an eine Steckdose angeschlossen.                        |
| Konstant    | Blinkt       | Der Akku wird geladen.                                                  |
| -           | Konstant     | Der Akku ist vollständig geladen.                                       |
| Blinkt      | Blinkt       | Der Akku wird nicht richtig geladen.                                    |
| Blinkt      | -            | Das Produkt befindet sich nicht im richtigen Betriebstemperaturbereich. |

## 4 Transport

- Vor dem Transport muss der Akku aus dem Produkt entfernt werden.
- Vermeiden Sie Vibrationen und Stöße während des Transports des Produktes.

## 5 Lagerung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung in einem Lager mit einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und 50 °C auf.

## 6 Wartung und Pflege

 **Warnung!** Das Produkt muss vor der Reinigung von der Steckdose getrennt werden.

 **Achtung!** Verwenden Sie zum Reinigen der Ladekontakte keine scharfen Gegenstände.

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Lösungsmittel, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen oder feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Ladekontakte nach jedem Gebrauch von Staub und Schmutz.
- Bei Bedarf Verunreinigungen an schwer zugänglichen Stellen mit Druckluft (max. 3 bar) entfernen.

## 7 Fehlersuche

| Problem                                                      | Mögliche Ursache                                                  | Fehlerbehebung                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Die LED-Anzeigen leuchten nicht, wenn der Akku geladen wird. | Der Netzstecker ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen. | Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. |
|                                                              | Der Akku ist nicht richtig am Produkt angebracht.                 | Stellen Sie sicher, dass der Akku in der Ladestation einrastet.                    |

## 8 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen.

Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 9 Technische Daten

| Spezifikation     | Wert                 |
|-------------------|----------------------|
| Nennleistung      | 100-240 VAC 50-60 Hz |
| Leistung          | 15 W                 |
| Nennausgangsstrom | 0,5 A                |
| Kabellänge        | 1,8 m                |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# Sisällysluettelo

|          |                                 |           |
|----------|---------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Johdanto</b>                 | <b>58</b> |
| 1.1      | Tuote.....                      | 58        |
| 1.2      | Symbolit .....                  | 58        |
| 1.3      | Tuotteen yleiskuvaus.....       | 59        |
| <b>2</b> | <b>Turvallisuus</b>             | <b>59</b> |
| 2.1      | Turvallisuusmääräykset.....     | 59        |
| 2.2      | Yleiset turvallisuusohjeet..... | 60        |
| <b>3</b> | <b>Käyttö</b>                   | <b>62</b> |
| 3.1      | Akun lataaminen .....           | 63        |
| 3.2      | Merkkivalo-opas.....            | 63        |
| <b>4</b> | <b>Kuljettaminen</b>            | <b>64</b> |
| <b>5</b> | <b>Säilyttäminen</b>            | <b>64</b> |
| <b>6</b> | <b>Huolto.</b>                  | <b>64</b> |
| <b>7</b> | <b>Vianetsintä</b>              | <b>65</b> |
| <b>8</b> | <b>Hävittäminen</b>             | <b>66</b> |
| <b>9</b> | <b>Tekniset tiedot</b>          | <b>66</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

**FI**

FR

NL

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuote

Tuote on akkulaturi, joka on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## 1.2 Symbolit

|                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. |
|    | Sulake on vaihdettava tuotteen etiketissä ilmoitetun arvon mukaisesti.                                                                               |
|    | Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.                                                                                                                       |
|   | Kaksoiseristetty (suojausluokka II), ei vaadi maadoitusta.                                                                                           |
|  | DC-virtaliittimen napaisuus                                                                                                                          |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

|                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.</p> |
|  | <p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.</p>                   |

## 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Virtapistoke
2. Merkkivalo
3. Latausasema

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom.** Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

## 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Tuotetta on käytettävä sisätiloissa kuivassa, hyvin tuuletetussa tilassa.
- Älä lataa muita kuin ladattavia akkuja.
- Älä lataa akkuja, jotka eivät sovellu tuotteeseen.
- Jos tuotteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai hyväksytyn huoltokeskuksen on vaihdettava se.
- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:

- Alle 8-vuotiaat lapset.
- Henkilöt, jotka eivät ole riittävän perehtyneitä tuotteen käyttöön
- Toimintarajoitteiset henkilöt.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Pidä tuote poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tarkkaile tuotetta käytön aikana, sillä on olemassa tulipalon ja sähköiskun vaara.
- Pidä tuote kuivana ja puhtaana. Kosteus ja lika voivat vaikuttaa kielteisesti tuotteen toimintaan.
- Älä pane tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käytä sitä paikassa, jossa se saattaa kastua.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta räjähtävien kaasujen, kipinöiden tai liekkien lähellä.
- Jos mahdollista, kytke tuote vikavirtakytkimeen (enintään 30 mA).
- Älä vedä virtajohdosta, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, äläkä kosketa virtajohtoa märillä käsillä.

EN

- Pidä virtajohto kaukana kuumilta pinnoilta, öljystä, terävistä reunoista ja muista esineistä, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

SV

- Älä lyö tai pudota tuotetta, sillä on olemassa aineellisten vahinkojen ja loukkaantumisten vaara.

NO

- Älä käytä vaurioitunutta akkulaturia tai akkua.

- Älä työnnä esineitä tai sormiasi tuotteen aukkoihin.

PL

- Estä pölyn ja roskien pääsy tuotteeseen, sillä silloin on olemassa tukkeutumisen ja ylikuumenemisen vaara.

DE

### 3 Käyttö

FI

 **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

FR

**Varoitus.** Tuote on irrotettava pistorasiasta, kun akku kiinnitetään tai irrotetaan.

NL

**Huomio!** Akunvääräliitântä voi vahingoittaa tuotetta tai akkua.

 **Varoitus!** Älä käytä liiallista voimaa kiinnittäessäsi akkua tuotteeseen tai irrottaessasi akkua tuotteesta.

### 3.1 Akun lataaminen

**! Huomio!** Älä käytä tuotetta alueella, jonka ympäristön lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C.

- 1** Aseta tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- 2** Kiinnitä akku laturiin ja varmista, että se napsahtaa paikalleen. (Kuva 2)
- 3** Liitä laturi pistorasiaan.
- 4** Kun akku on ladattu täyteen, irrota tuote pistorasiasta.
- 5** Irrota akku tuotteesta painamalla akun painiketta. (Kuva 2)

### 3.2 Merkkivalo-opas

| LED-valo | Vihreä valo | Merkitys                         |
|----------|-------------|----------------------------------|
| Palaa    | -           | Laturi on kytketty pistorasiaan. |
| Palaa    | Vilkkuu     | Akku latautuu.                   |
| -        | Palaa       | Akku on ladattu täyteen.         |
| Vilkkuu  | Vilkkuu     | Akku ei lataudu oikein.          |

## LED-valo

## Vihreä valo

## Merkitys

Vilkkuu

-

Tuote ei ole oikealla  
käyttölämpötila-alueella.

## 4 Kuljettaminen

- Akku on poistettava tuotteesta ennen kuljetusta.
- Suojaa tuote tärinältä ja iskuilta kuljetuksen aikana.

## 5 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Säilytä tuote kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa ja jonka lämpötila-alue on 0 °C– 50 °C.

## 6 Huolto.

 **Varoitus!** Tuote on irrotettava pistorasiasta ennen puhdistamista.

 **Huomio!** Älä puhdista latausliittimiä työntämällä niihin teräviä esineitä.

- Tarkasta tuote säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen liuottimia, syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.
- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.
- Puhdista latausliittimet pölystä ja liasta jokaisen käytön jälkeen.
- Poista tarvittaessa epäpuhtaudet paikoista, joihin on vaikea yltää paineilmalla (enintään 3 baaria).

## 7 Vianetsintä

| Ongelma                                        | Mahdollinen syy                                      | Toimenpide                                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| LED-merkkivalot eivät syty, kun akku latautuu. | Virtapistoketta ei ole kytketty oikein pistorasiaan. | Varmista, että virtapistoke on kytketty oikein pistorasiaan.  |
|                                                | Akkua ei ole kiinnitetty oikein tuotteeseen.         | Varmista, että akku on napsautanut paikalleen latausalustaan. |

## 8 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 9 Tekniset tiedot

| Tekniset tiedot        | Arvo                      |
|------------------------|---------------------------|
| Nimellinen ottojännite | Vaihtovirta 100 240~50 Hz |
| Teho                   | 15 W                      |
| Nimellislähtövirta     | 0,5 A                     |
| Kaapelin pituus        | 1,8 m                     |

# Sommaire

|          |                                          |           |
|----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                      | <b>68</b> |
| 1.1      | Le produit .....                         | 68        |
| 1.2      | Symboles .....                           | 68        |
| 1.3      | Présentation du produit.....             | 69        |
| <b>2</b> | <b>Sécurité</b>                          | <b>69</b> |
| 2.1      | Définitions relatives à la sécurité..... | 69        |
| 2.2      | Consignes générales de sécurité .....    | 70        |
| <b>3</b> | <b>Utilisation</b>                       | <b>73</b> |
| 3.1      | Pour charger une batterie .....          | 73        |
| 3.2      | Guide des indicateurs .....              | 74        |
| <b>4</b> | <b>Transport</b>                         | <b>74</b> |
| <b>5</b> | <b>Stockage</b>                          | <b>75</b> |
| <b>6</b> | <b>Maintenance</b>                       | <b>75</b> |
| <b>7</b> | <b>Dépannage</b>                         | <b>76</b> |
| <b>8</b> | <b>Mise au rebut</b>                     | <b>76</b> |
| <b>9</b> | <b>Données techniques</b>                | <b>77</b> |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

# 1 Introduction

## 1.1 Le produit

Le produit est un chargeur de batterie et est uniquement destiné à un usage domestique.

## 1.2 Symboles

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. |
|    | Le fusible doit être remplacé par le calibre indiqué sur l'étiquette du produit.                                                                                               |
|    | Uniquement destiné à un usage intérieur.                                                                                                                                       |
|  | Double isolation (classe de sécurité II), ne nécessite pas de mise à la terre.                                                                                                 |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Polarité du connecteur d'alimentation CC                                          |
|  | Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur. |
|  | Recycler comme déchet électrique.                                                 |

## 1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Prise d'alimentation
2. Voyants
3. Base de chargement

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité



**Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.



**Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes générales de sécurité



**Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez et respectez les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans le connaître.

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Le produit doit être utilisé à l'intérieur, dans un endroit sec et bien aéré.

- Ne chargez pas de batteries non rechargeables.
- Ne chargez pas de batteries qui ne sont pas compatibles avec le produit.
- Si le câble d'alimentation du produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit de manière indépendante :
  - Enfants de moins de 8 ans
  - Les personnes qui ne connaissent pas le produit suffisamment
  - Personnes handicapées.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Tenez le produit hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez le produit pendant son fonctionnement, il existe un risque d'incendie et de choc électrique.
- Gardez le produit sec et propre. L'humidité et la saleté peuvent avoir un effet négatif sur le fonctionnement du produit.

EN

- Ne pas tremper le produit dans l'eau ou tout autre liquide, et ne pas l'utiliser là où il y a un risque qu'il soit mouillé.

SV

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante lorsque vous utilisez le produit.

NO

- N'utilisez pas le produit à proximité de gaz explosifs, d'étincelles ou de flammes.

PL

- Si possible, raccordez le produit à un dispositif différentiel résiduel (max 30 mA).

DE

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche et ne touchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

FI

- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes, de l'huile, des bords tranchants et d'autres objets pouvant endommager le produit.

FR

- Ne pas heurter ni laisser tomber le produit, il y a un risque de dommages matériels et de blessures.

NL

- N'utilisez pas un chargeur de batterie ou une batterie endommagés.

- Ne mettez pas d'objets ou vos doigts dans les ouvertures du produit.

- Évitez que la poussière et les débris ne pénètrent dans le produit, il existe un risque de blocage et de surchauffe.

## 3 Utilisation

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Avertissement !** Le produit doit être débranché du secteur avant de fixer ou de retirer la batterie.

**⚠ Attention !** Une mauvaise connexion de la batterie peut causer des dommages au produit ou à la batterie.

**⚠ Avertissement !** N'utilisez pas de force excessive lorsque la batterie est fixée ou retirée du produit.

### 3.1 Pour charger une batterie

**⚠ Attention !** N'utilisez pas le produit dans une zone où la température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.

- 1 Placez le produit sur une surface plane et stable.
- 2 Fixez la batterie au produit et assurez-vous qu'elle s'enclenche. (Figure 2)
- 3 Branchez le produit à une prise secteur.

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

**4** Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le produit de la prise secteur.

**5** Appuyez sur le bouton de la batterie pour la retirer du produit. (Figure 2)

## 3.2 Guide des indicateurs

| Voyant rouge | Voyant vert | Indique                                                                        |
|--------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Constante    | -           | Le produit est branché à une prise secteur.                                    |
| Constante    | Flashes     | La batterie est en charge.                                                     |
| -            | Constante   | La batterie est complètement chargée.                                          |
| Flashes      | Flashes     | La batterie ne se charge pas correctement.                                     |
| Flashes      | -           | Le produit n'est pas dans une plage de température de fonctionnement correcte. |

## 4 Transport

- La batterie doit être retirée du produit avant le transport.
- Evitez les vibrations et les chocs pendant le transport du produit.

## 5 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez le produit dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit de stockage dont la température est comprise entre 0°C et 50°C.

## 6 Maintenance

 **Avertissement !** Le produit doit être débranché du secteur avant tout nettoyage.

 **Attention !** N'insérez pas d'objets pointus pour nettoyer les bornes de charge.

- Examinez régulièrement le produit pour détecter tout dommage.
- N'utilisez pas de solvants, de détergents corrosifs ou abrasifs pour nettoyer le produit.
- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec ou humide.
- Après chaque utilisation, retirez la poussière et la saleté des bornes de charge.
- Si nécessaire, retirez les saletés dans les zones difficiles d'accès à l'air comprimé (max. 3 bars).

## 7 Dépannage

| Problème                                                           | Cause possible                                                            | Tâche                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les témoins LED ne s'allument pas quand la batterie est en charge. | La fiche électrique n'est pas correctement insérée dans la prise secteur. | Veillez à ce que la fiche électrique soit bien insérée dans la prise secteur.             |
|                                                                    | La batterie n'est pas correctement fixée au produit.                      | Assurez-vous que la batterie s'enclenche en place à l'intérieur de la base de chargement. |

## 8 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL

## 9 Données techniques

| Spécifications            | Valeur               |
|---------------------------|----------------------|
| Entrée nominale           | 100-240 VCA 50-60 Hz |
| Puissance                 | 15 W                 |
| Courant de sortie nominal | 0,5 A                |
| Longueur de cordon        | 1,8 m                |

# Inhoud

|          |                                         |           |
|----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Inleiding</b>                        | <b>79</b> |
| 1.1      | Het product.....                        | 79        |
| 1.2      | Symbolen.....                           | 79        |
| 1.3      | Productoverzicht.....                   | 80        |
| <b>2</b> | <b>Veiligheid</b>                       | <b>80</b> |
| 2.1      | Definities van veiligheid .....         | 80        |
| 2.2      | Algemene veiligheidsvoorschriften ..... | 81        |
| <b>3</b> | <b>Gebruik</b>                          | <b>84</b> |
| 3.1      | Een accu opladen .....                  | 84        |
| 3.2      | Toelichting op de lampjes.....          | 85        |
| <b>4</b> | <b>Vervoeren</b>                        | <b>86</b> |
| <b>5</b> | <b>Opbergen</b>                         | <b>86</b> |
| <b>6</b> | <b>Onderhoud</b>                        | <b>86</b> |
| <b>7</b> | <b>Problemen oplossen</b>               | <b>87</b> |
| <b>8</b> | <b>Afvoeren</b>                         | <b>87</b> |
| <b>9</b> | <b>Technische gegevens</b>              | <b>88</b> |

# 1 Inleiding

## 1.1 Het product

Het product is een acculader en is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## 1.2 Symbolen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. |
|    | De zekering moet worden vervangen volgens de zekeringswaarde die op het productlabel staat vermeld.                                                                           |
|    | Alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.                                                                                                                                      |
|  | Dubbele isolatie (veiligheidsklasse II), geen aarding nodig.                                                                                                                  |



Polariteit van DC-voedingsconnector



Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.



Recyclen als elektrisch afval.

## 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Stekker
2. Indicatielampjes
3. Oplaadstation

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid



**Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.



**Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

## 2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften



**Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Het product moet binnenshuis worden gebruikt, in een droge, goed geventileerde ruimte.

EN

- Laad geen niet-oplaadbare accu's op.
- Laad geen accu's op die niet geschikt zijn voor dit product.

SV

- Als de stroomkabel van het product beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.

NO

- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:

PL

- Kinderen jonger dan 8 jaar
- Personen die het product niet in voldoende mate kennen
- Personen met een handicap

DE

FI

- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of er onderhoud aan uitvoeren.
- Houd het product buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

FR

NL

- Houd het product tijdens gebruik in de gaten. Er bestaat brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken.
- Houd het product droog en schoon. Vocht en vuil kunnen een negatief effect hebben op de werking van het product.

- Dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof en gebruik het niet op een plek waar het risico bestaat dat het nat wordt.
- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van explosief gas, vonken of vlammen.
- Sluit het product indien mogelijk aan op een aardlekschakelaar (max. 30 mA).
- Trek niet aan het netsnoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt en raak het netsnoer niet aan met natte handen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken, olie, scherpe randen en andere voorwerpen die schade aan het product kunnen veroorzaken.
- Stoot het product niet en laat het niet vallen. Er bestaat gevaar voor materiële schade en letsel.
- Gebruik geen beschadigde acculader of accu.
- Steek geen voorwerpen of vingers in de openingen van het product.
- Zorg ervoor dat er geen stof en vuil in het product terechtkomt. Er bestaat namelijk het risico op verstopping en oververhitting.

## 3 Gebruik

**! Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**! Waarschuwing!** Het product moet worden losgekoppeld van het stopcontact wanneer de accu wordt aangesloten of verwijderd.

**! Voorzichtig!** Onjuiste aansluiting van de accu kan schade aan het product of de accu veroorzaken.

**! Waarschuwing!** Gebruik geen overmatige kracht wanneer de accu in het product wordt geplaatst of daaruit wordt verwijderd.

### 3.1 Een accu opladen

**! Voorzichtig!** Gebruik het product niet in een ruimte met een omgevingstemperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.

- 1** Zet het product op een vlak en stabiel oppervlak.
- 2** Sluit de accu aan op het product en zorg ervoor dat deze op zijn plaats klikt. (Afbeelding 2)

- 3** Sluit het product aan op een stopcontact.
- 4** Wanneer de accu volledig is opgeladen, koppelt u het product los van het stopcontact.
- 5** Druk op de knop op de accu om deze uit het product te verwijderen. (Afbeelding 2)

## 3.2 Toelichting op de lampjes

| Rood lampje | Groen licht | Betekenis                                                                  |
|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Constant    | -           | Het product is aangesloten op een stopcontact.                             |
| Constant    | Flitst      | De accu wordt opgeladen.                                                   |
| -           | Constant    | De accu is volledig opgeladen.                                             |
| Flitst      | Flitst      | De accu wordt niet goed opgeladen.                                         |
| Flitst      | -           | Het product bevindt zich niet binnen het juiste bedrijfstemperatuurbereik. |

## 4 Vervoeren

- Vóór transport moet de accu uit het product worden verwijderd.
- Voorkom trillingen en schokken tijdens het transport van het product.

## 5 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats, uit de buurt van direct zonlicht, bij een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

## 6 Onderhoud

 **Waarschuwing!** Het product moet worden losgekoppeld van het stopcontact voordat het wordt gereinigd.

 **Voorzichtig!** Plaats geen scherpe voorwerpen in het apparaat om de laadcontacten schoon te maken.

- Controleer het product regelmatig op schade.

- Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende of schurende reinigingsmiddelen om het product schoon te maken.
- Reinig het product zo nodig met een droge of vochtige doek.
- Reinig de laadcontacten na elk gebruik van stof en vuil.
- Verwijder indien nodig verontreinigingen op moeilijk bereikbare plaatsen met perslucht (max. 3 bar).

## 7 Problemen oplossen

| Probleem                                                       | Mogelijke oorzaak                                          | Oplossing                                                             |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| De ledlampjes lichten niet op wanneer de accu wordt opgeladen. | De stekker is niet correct op het stopcontact aangesloten. | Zorg ervoor dat de stekker correct op het stopcontact is aangesloten. |
|                                                                | De accu is niet correct op het product aangesloten.        | Zorg ervoor dat de accu vastklikt in het laadstation.                 |

## 8 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 9 Technische gegevens

| Specificaties               | Waarde               |
|-----------------------------|----------------------|
| Nominaal<br>ingangsvermogen | 100-240 VAC 50-60 Hz |
| Vermogen                    | 15 W                 |
| Nominale<br>uitgangsstroom  | 0,5 A                |
| Snoerlengte                 | 1,8 m                |

EN

SV

NO

PL

DE

FI

FR

NL









[www.jula.com](http://www.jula.com)

030742 - 001  
2024-10-28